

# LE CHAGRIN DES OGRES

FABRICE MURGIA / CIE. ARTARA

06 > 13.12.2018

GRANDE SALLE – FR, SURTITRES NL, EN – 60'

FR

## JE SUIS MOI-MÊME UN PEU PERDU

FABRICE MURGIA

Pour que la question atteigne le spectateur sans passer par la case "cerveau", il faut ouvrir les portes de la perception, créer un malaise sincère, en induisant notamment une certaine énergie sur le plateau.

Dès *Le chagrin des Ogres*, j'ai senti qu'il était difficile pour moi d'énoncer un "message", de me situer dans un monde fraîchement mondialisé en ciblant un agresseur...

Les dénonciations très frontales ont eu tout leur sens à une certaine époque, comme celle du *Living Théâtre* dans les années soixante, mais aujourd'hui, à qui dirais-je que le monde actuel, les nouvelles façons de communiquer à toute vitesse, les technologies qui ouvrent les frontières et nous connectent en permanence, c'est "pas bien"?

Conscient des catastrophes que ces transformations peuvent engendrer, je suis aussi fasciné par ces avancées technologiques qui vont jusqu'à transformer l'humain. Plutôt que de prendre une position tranchée, qui serait fautive et peut-être facile, je fais le choix d'une expression scénique qui suscite une question. Cette question peut apparaître brouillée, pas immédiatement identifiable, comme dans la photographie — je pense notamment au travail du photographe allemand Michael Wolf — qui évoque sans énoncer.

EN

## I'M A LITTLE LOST TOO

FABRICE MURGIA

This allows the question to bypass the intellectual response of the spectator: you have to open the gateway to perception, create a real feeling of unease, in particular by generating a certain energy on stage.

Right from the start, with *Le chagrin des Ogres*, I felt it would be hard to convey a "message", to take up a stance in a newly globalized world by targeting someone who had attacked society...

Directly critical works made perfect sense at one time, like those staged by the *Living Theatre* of the 1960s, but now, who would I tell that the modern world with its new methods of high-speed communication, the technology that breaks down barriers and ensures we're permanently online, is "a bad thing"?

Although I'm aware of the disasters that can be caused by these changes, I'm also fascinated by these technological advances which can go so far as to transform human nature. Rather than adopting an uncompromising position, which would have been wrong and perhaps too easy, I chose to ask a question in dramatic terms. This question may appear a little vague, not immediately identifiable, as in photography — I'm thinking particularly of the work of the German photographer Michael Wolf — which suggests without stating clearly.

# LE CHAGRIN DES OGRES

**FABRICE MURGIA / CIE. ARTARA**

**TEXTE ET MISE EN SCÈNE:** Fabrice Murgia / Cie. Artara  
**ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE:** Catherine Hance  
**ENVIRONNEMENT SONORE ET RÉGIE SON:** Maxime Glaude  
**CRÉATION VIDÉO:** Jean-François Ravagnan  
**CRÉATION LUMIÈRE:** Manu Savini  
**SCÉNOGRAPHIE:** François Lefebvre  
**CRÉATION COSTUMES:** Marie-Hélène Balau  
**RÉGIE GÉNÉRALE:** Michel Ransbotyn  
**RÉGIE VIDÉO:** Gwen Laroche  
**RÉGIE LUMIÈRE:** Isabel Sheck  
**RÉGIE SON:** Christophe Flémal  
**AVEC:** Victoria Lewuillon, Alizée Gaye, Baptiste Monnoyer  
**PRODUCTION:** Théâtre National Wallonie-Bruxelles  
**EN PARTENARIAT AVEC:** Centre des Arts Scéniques  
**AVEC L'AIDE DE:** Cie. Artara, Festival de Liège, Théâtre & Publics  
**LE TEXTE EST PUBLIÉ:** aux Editions Hayez & Lansman (FR-EN)

**ÉDITEUR RESPONSABLE:** Fabrice Murgia

**THÉÂTRE NATIONAL WALLONIE-BRUXELLES**  
Bd. Émile Jacqmain 111-115, B-1000 Bruxelles  
+32 2 203 41 55  
info@theatrenational.be  
www.theatrenational.be



LE SOIR



La 1ère



CENTRE  
DES ARTS  
SCÉNIQUES

**CONSTRUCTEURS  
D'HISTOIRES /  
STORY MAKERS /  
VERHALEN-  
BOUWERS**